



Michael Hariton

50 Taaffe Place, Brooklyn, NY 11205
T: 917.628.4156 E: michael.hariton@gmail.com

Objective

Motivated, mature and published multilingual language service provider seeking new opportunities to provide **translation, localization and transcreation services** to quality clients in the fields of **Advertising/Marketing, Fine Arts, Tourism, Hospitality, Gastronomy, Social Sciences**. Background in Medical and Renewable Energy.

LANGUAGES: Dutch, French and German => English (UK + US)

Experience

Ibex Translations NY

1993–Present

Independent Translator, Editor, Owner:

Translation, Localization + Transcreation: Clients + Projects

- Art book: *Willi Baumeister (1889-1955): Creator from the Unknown*:
<http://www.amazon.co.uk/dp/3737509824/?tag=wwwrepublide-21>
- Exhibition catalogue: The Louvre & the Ancient World, Le Musée du Louvre/High Museum of Art: www.amazon.com/The-Louvre-Ancient-World-Antiquities/dp/1932543198
- Website localization: Hospitality: Le Clos de Grâce guest houses: www.leclosdegrace.com/en/
- Website transcreation/localization: Wine: Vet Rooi Olifant: www.rooiolifant.com/html
- Exhibition catalogue: From Monet to Picasso, Albertina Museum: <http://www.albertina.at>
- Artist monograph: (Italian Renaissance): Martina Harms, *Matteo Civitali, Bildhauer der Fruhrenaissance in Lucca*, 1995
- Published book: Chinese Mythology: Stories of Creation and Invention, (October 2007): www.barnesandnoble.com/w/chinese-mythology-claude-helft/1101058745?ean=9781592700745
- Wine/Oenology websites: Château Lynch-Bages Vineyards: www.lynchbages.com; L'Ostal Cazes: www.lostalcazes.com +
- Clients: Audi, BMW, Chocolates Valrhona, Ferrero Rocher, Leo Burnett, Médecins du Monde, MGallery Hotels, Moulinex, NH Hoteles, Publicis Conseil, Sanofi-Aventis, Tefal, TNS Sofres, United Nations (United Nations Development Programme)

Eriksen Translations Inc. NY

2005-2006

Account Manager/Web Localisation Specialist

- Managing +\$500,000 billable accounts and client relationships
- Managing teams of Project Managers under client and industry umbrellas
- Sole localization specialist handling all web and XML-based translation initiatives
- Writing proposals, responding to RFPs, created and executed presentations on capabilities to existing and potential clientele
- Representing the company at industry events and conferences



International AIDS Vaccine Initiative NY

2001-2005

Multilingual Publications Manager

- Initiated publications internationalization, expanding into 5 languages for global audiences
- Increased print and electronic distribution 500% by creating and developing worldwide network of partners, printers, translators and DTP experts
- Developed premier content portal on AIDS vaccine development, boosting content subscriptions and file downloads 350%
- Researched and implemented editorial workflow system saving time to press by over 150%

Education

Fulbright Fellowship

1992-1993

Foreign Language Teaching Scholarship (Germany)

Saarbrücken Gesamtschule Bellevue (Grammar + High School)

English language instruction; American culture and history

Universität des Saarlandes: postgraduate coursework in French and German literature

MA program: CUNY Graduate Center

1993-1994

Comparative literature and language

Bachelor of Arts

1989-1992

City University of New York: Hunter College

Magna cum Laude

Skills

Languages: Fluent French and German; strong Dutch, Spanish and Italian reading knowledge. Native English speaker.